

The logo consists of the word "BAEHR" in a bold, white, sans-serif font, followed by a registered trademark symbol (®). It is set against a solid black rectangular background.

Manual BæhrTec S2000

BæhrTec S2000

Fotpleieapparat med håndstykke

Bruker manual

The logo consists of the word "BAEHR" in a bold, white, sans-serif font, followed by a registered trademark symbol (®). It is set against a solid black rectangular background.

Norsk– V101 – Status 04/2023

Det er et obligatorisk krav at denne bruksanvisningen leses og følges før apparatet tas i bruk!

1. Denne bruksanvisningen må leses grundig før apparatet tas i bruk for første gang, og instruksjonene og reglene må følges nøyaktig.

Denne bruksanvisningen er en del av enhetens brukeravtale. Ved å lese dem grundig, vil du bli fullstendig kjent med funksjonen og driften av enheten og vil derfor kunne gjenkjenne og unngå driftsfeil, farer og skader.

- Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted sammen med enheten. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for referanseformål – også i tilfelle du ønsker å rengjøre enheten. Vennligst følg alle advarsler og instruksjoner i denne bruksanvisningen og på enheten.
- Hvis du noen gang rengjør enheten, må strømforsyningen kobles helt fra. Trekk støpselet ut av sikkerhetsuttaket. Vær oppmerksom på informasjonen beskrevet i kapittel 5 og underkapitlene når du rengjør/desinfiserer enheten.
- Ikke plasser enheten i nærheten av varmekilder, som radiatorer, klimaanlegg, kjøleskap og lignende. Unngå også å plassere i nærheten av vannkilder (for eksempel vasker) og/eller kjemikalier. Sørg for et passende hygienisk miljø. Plasser enheten på en fast og sklissikker base. Unngå plassering på ustabile bord, vogner eller lignende. Hvis enheten faller, kan dette forårsake alvorlig skade og personskader.

For å garantere at enheten fungerer pålitelig, beskytt den mot kulde og også mot overoppheting. Unngå derfor temperaturer under +10°C og over +35°C.

[?] Skal du bruke en skjøtekabel, sørg for at den totale strømforsyningen ikke er høyere enn kapasiteten til skjøtekabelen. Vennligst forstå at vi ikke kan akseptere noe ansvar for tilbehør av noe slag som ikke er inkludert i leveringsomfanget. Dette gjelder også eventuelle følgeskader som måtte oppstå.

Unngå: Berøring av pluggkontakter med skarpe og/eller metalliske gjenstander. Unngå plassering av vann, drikkevarer og andre væsker i nærheten av enheten. Ikke la barn være uten tilsyn med enheten. Unngå

berøring av støpselet med våte og/eller fuktige hender. Vennligst ikke utfør reparasjoner på enheten selv, da dette vil føre til at garantikravet kanselleres. For alle reparasjoner, vennligst kontakt kvalifiserte eksperter som er autorisert til å utføre disse. Spør om nødvendig leverandør eller distributør om råd.

På bakgrunn av den allerede implementerte risikovurderingen har vi lagt merke til at (elektro)magnetiske felt kan føre til interferens. Slå derfor av alle enheter og utstyr (mobiltelefoner, Wi-Fi osv.) som lager eller kan opprette slike felt mens du bruker enheten. Alternativt må avstanden mellom S2000 og disse enhetene være minst 50 cm for å kunne utelukke eventuelle funksjonelle forstyrrelser. Vennligst ikke bruk enheten i følgende tilfeller, og kontakt produsenten:

*Hvis strømkabelen/isolasjonen viser tegn til skade.

*Hvis enheten ble utsatt for fuktighet og/eller fuktighet.

*Hvis enheten har blitt mistet og/eller hvis enhetens hus er skadet.

*I tilfelle lysnedslag og/eller overspenning kan enheten bli skadet.

Av denne grunn anbefaler vi også å installere overspenningsvern og ta ut støpselet under storm og/eller etter en lang periode uten bruk for å beskytte enheten mot spenningstopper. Vær oppmerksom på de vanlige strømforsyningsspesifikasjonene før du kobler enheten til strømmettet.

CE 0483

Pedikyrapparatet BaehrTec S2000 er beregnet for bruk i medisinsk fotpleie. Den må kun brukes av opplærte fagfolk. Roterende instrumenter (kvern, filer osv.) aktiveres med BaehrTec S2000. Disse kan brukes til å fjerne hard hud, negler og liktorn. I detalj er S2000 beregnet på følgende:

- for rensing og sliping av neglefolden og fjerning av inngrodde negler
- for å glatte og strippe bort mykotisk og ikke-mykotisk negler
- for å polere ikke-mykotisk negler der det er nødvendig
- for å fjerne dype riper eller clavi ved hjelp av hulkutteren
- sliping og utjevning av områder med hard hud
- for å glatte plantarsåler med vrideren

Andre typer og bruksområder utføres på egen risiko, og kan skjule farer. Ingen form for underslag er tillatt.

Feil bruk kan føre til skade på personer eller gjenstander.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk, ukvalifisert personale eller feil bruk.

Kun vannløsningen som er godkjent for BaehrTec S2000 (Baehr-sprayløsning for Baehr-sprayteknologiapparater, art.nr. 030022333) kan brukes til dette formålet.

Alle garantikrav er ugyldige etter feil bruk eller åpning av enheten.

ADVARSEL: Denne enheten kan ikke endres uten tillatelse fra produsenten.

Operatør krav:

Denne enheten må kun brukes av opplærte og instruerte fotterapeuter, medisinske fotterapeuter, leger eller personer i relaterte yrkeskategorier. De må være kjent med riktig arbeidsmetode og ha relevant kvalifikasjon. Operatøren plikter/må sørge for at:

*det brukes kun feilfritt arbeidsutstyr

*beskytter seg selv, pasienten og andre mot farer

*kontaminering/smitte gjennom enheten unngås

Personale og pasientvern

Det er viktig at du leser denne delen med største forsiktighet! Den inneholder viktig informasjon om å beskytte deg selv, andre og enheten mot skade!



*Bruk kun roterende instrumenter av høy kvalitet med standardisert aksel (diameter 2,35 mm) fra Baehrs produktserie.

*Vennligst følg de spesifikke instruksjonene til roterende instrumenter når du bruker dem. Vær fremfor alt oppmerksom på produsentens informasjon om maksimal hastighet, rengjøring, desinfeksjon og sterilisering.

*Desinfiser, rengjør og steriliser instrumentene etter hver bruk.

*Bruk kun rengjorte, desinfiserte og steriliserte instrumenter for hvert skifte av pasient for å unngå mulig overføring av bakterier til neste pasient.

*Desinfiser håndstykket etter hver bruk og før hvert skifte av pasient. (Vennligst sørg for at ingen desinfeksjonsmiddel eller annen væske kan komme inn i enheten).

*Desinfiser alle deler av enheten som kan ha kommet i kontakt med kontaminerte pasienter etter hver bruk og før hvert pasientskifte. (Vennligst sørg for at ingen desinfeksjonsmiddel eller annen væske kan komme inn i enheten).

*Driftspersonalet skal bruke vernehansker samt øye-, munn- og nesebeskyttelse ved bruk av apparatet.

*Ved bruk av apparatet skal personalet passe på at verken hår eller andre løse gjenstander som våtservietter, vatt eller lignende kan komme inn i området til de roterende verktøyene. Det skal brukes hårnett der det er nødvendig.

*Betjeningspersonalet må huske på at partiklene som fjernes ved arbeid med de roterende verktøyene kan flise. Åpne og ubehandlede sår på pasienten som befinner seg i umiddelbar nærhet av arbeidsområdet bør derfor dekkes til på en steril måte for å beskytte dem mot eventuelle splintrende partikler.

Enheten skal vedlikeholdes og rengjøres i henhold til instruksjonene før og etter lange pauser i bruk.

Kun tilbehør autorisert for bruk med enheten kan brukes.

De nasjonale lovbestemmelsene må følges under bruk, spesielt: gjeldende arbeidsforskrifter, gjeldende ulykkesforebyggende tiltak.

For å garantere konstant driftsberedskap og verdibevaring, må foreskrevne pleie- og vedlikeholdstjenester utføres.

Enheten må kun repareres med reservedeler godkjent av produsenten og i samsvar med produsentens instruksjoner. anbefalte vedlikeholdstjenester (etter varsel, men senest innen 24 måneder) og inspeksjons- og reparasjonsarbeid skal kun utføres av produsenten. Denne enheten må ikke modifiseres uten tillatelse fra produsenten.



Sikkerhet:

Enheten er ikke autorisert for bruk i potensielt eksplosjonsfarlige områder.

Før hver påføring må operatøren forsikre seg om funksjonssikkerheten og riktig tilstand til enheten.

Feil håndtering, vedlikehold og stell kan føre til for tidlig forringelse og funksjonsfeil. Dette kan resultere i redusert produktlevetid. [?] Derfor må du rengjøre og ta vare på enheten regelmessig og på riktig måte, og få den sendt til service regelmessig (følg serviceindikatoren eller senest innen 24 måneder)!

Skadede funksjonsdeler kan forårsake skade på personer eller gjenstander. Dessuten kan dette føre til (enda større) skade på enheten din. [?] Stopp arbeidet umiddelbart og koble apparatet fra strømmettet når funksjonelle deler er skadet og kontakt kundeservice. Elektromagnetiske felt kan påvirke funksjonaliteten til implanterte systemer (f.eks. pacemakere).

Spør pasientene dine før du starter behandlingen om de har et slikt system. På grunn av det komplekse samspillet mellom elektriske enheter og mobiltelefoner, er det mulig at mobiltelefoner som er slått på kan påvirke enheten, selv om enheten oppfyller gjeldende krav knyttet til elektromagnetiske felt.

Ikke bruk mobiltelefonen mens du jobber, og informer også pasientene om at mobiltelefonene deres bør være slått av under behandlingen. Fjern elektroniske enheter, som kan forårsake interaksjon (f.eks. høreapparater osv.) mens du bruker enheten.

Ellers må avstanden mellom enheten og den øvre delen av kroppen til personen som skal behandles være minst 50 cm, for å utelukke eventuelle funksjonsfeil. Hvis du legger ned håndstykket, er det fare for skade når du strekker deg etter håndstykket. Ved skader fra brukte instrumenter kan dette føre til infeksjoner. Vær forsiktig når du setter ned håndstykket slik at du ikke skader deg selv. Håndstykket til din Baehtec S2000 har over 10 supersterke lysdioder! Ikke se direkte inn i lysdiodene når de er på, og unngå å blende andre mennesker!

Stopp arbeidet umiddelbart og koble enheten fra strømforsyningen hvis du oppdager at det lekker væske fra enheten.

Bruker Manual Baehtec S2000

Bruk aldri enheten med en skadet strømkabel.

Enheten din har en avtakbar enhetspluggmekanisme (se avsnittet "sett bakfra"). Sørg for at enheten er plassert slik at en frakobling til enhver tid er usannsynlig.

Ikke arbeid med Baehtec S2000 i rom som er svært fuktige, for eksempel badstuer eller svømmeanlegg. Pass på at du ikke søler væske når du fyller tanken. Fyll kun tanken med den medfølgende målemuggen og aldri direkte fra bokser. Fuktighet på kontrolleren kan føre til farlige strøml lekkasjer, som gir fare for elektrisk støt.

Arbeid aldri med Baehtec S2000 når det lekker væske fra kontrollenheten. Dette kan føre til elektrisk støt. Koble enheten umiddelbart fra stikkontakten. Send inn enheten til service med en beskrivelse av defekten. Unngå betydelige temperaturforskjeller. Dette kan forårsake fuktighet (kondens). Beskytt din Baehtec S2000 mot frost.

Apparatet må slås av og kobles fra strømmettet før det utføres rengjørings-/vedlikeholdsarbeid.

Koble sikkerhetsstøpset fra strømmettet umiddelbart hvis du oppdager skader eller funksjonsfeil på enheten.

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader forårsaket av gjenstander, dyr eller personer som skyldes feil bruk av Baehtec S2000.

Sørg for at Baehtec S2000 inkludert instrumentene alltid er i en hygienisk sikker tilstand slik at du ikke setter helsen til andres helse i fare. Finn ut mer i avsnittet "Vedlikehold (desinfeksjon)" av Baehtec S2000. Ringer eller smykker som bæres mens du arbeider med enheten kan forårsake riper på håndstykket. Slike skader er unntatt fra garantien. Når du arbeider med enheten, bør du unngå å bruke smykker.

The logo consists of the word "BAEHR" in a bold, white, sans-serif font, followed by a registered trademark symbol (®). The text is set against a solid black rectangular background.

ADVARSEL- FARE FOR SKADE

Som vist på illustrasjonen bør du unngå "trekkbevegelser" under arbeidet ditt, da dette kan føre til at instrumentene sklir ut. Vær forsiktig så du ikke trykker for mye når du bruker instrumentet (forbrenninger på huden).

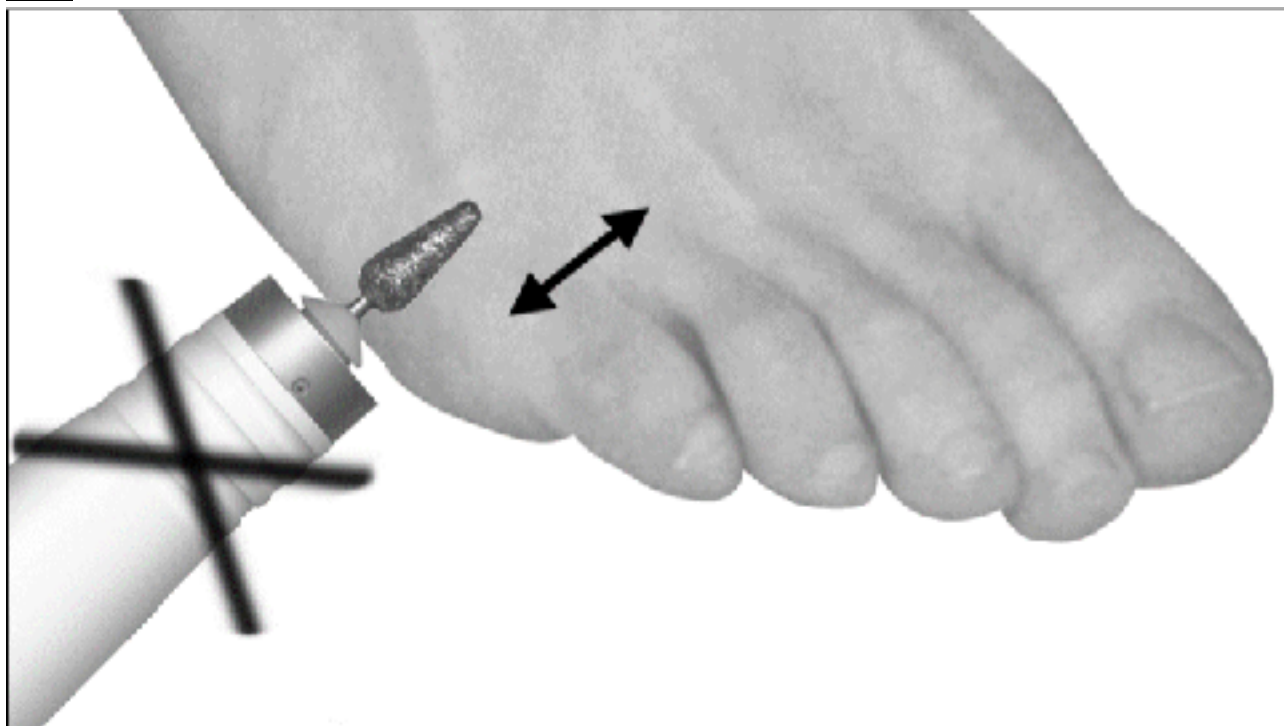


Fig. 2 Ukorrekt utførelse

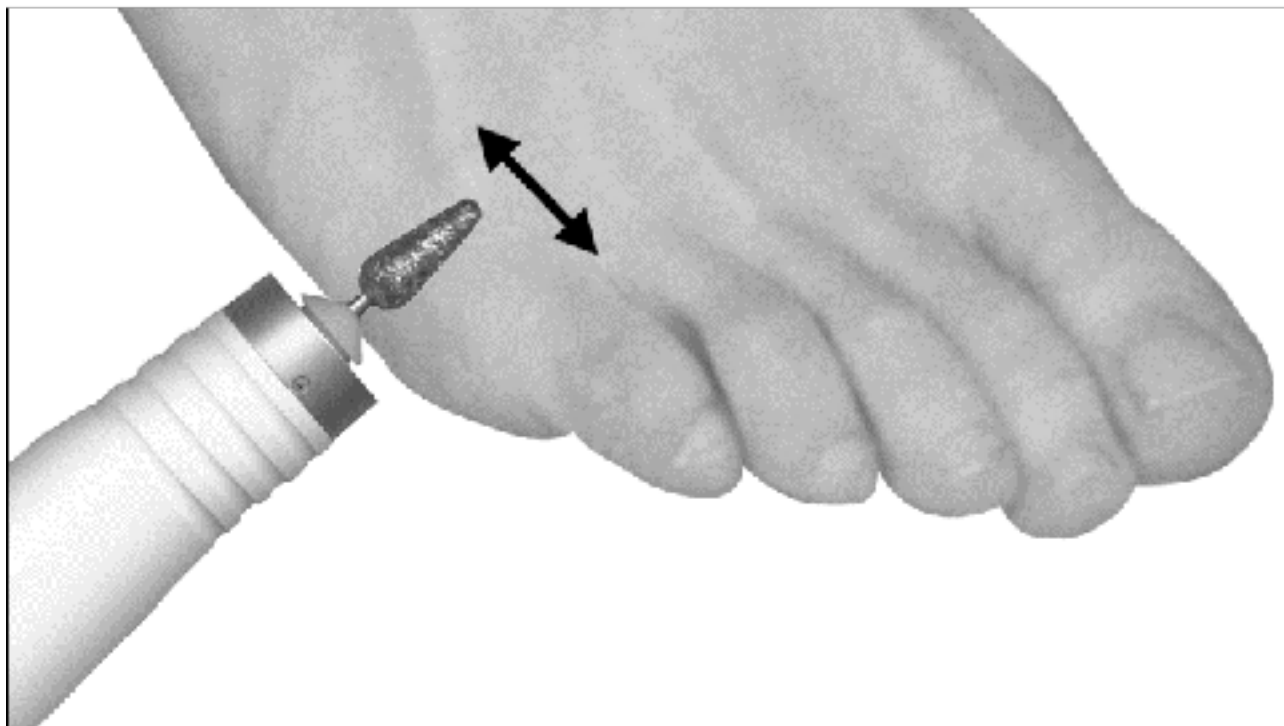


Fig. 3 Korrekt utførelse



4 Beskrivelse:

4.1 Beskrivelse av apparat sett forfra.

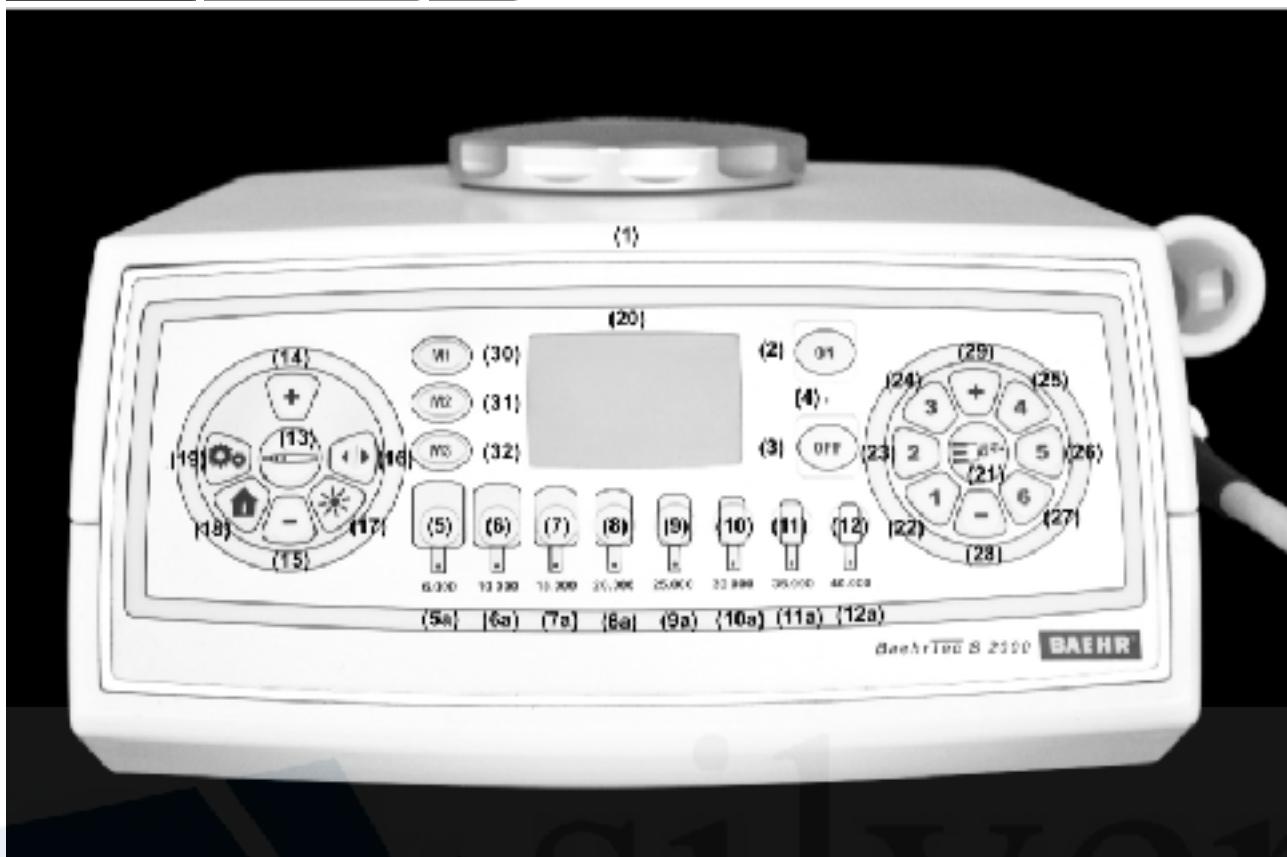


Fig. 4

(1) Hovedenhet

(2)

(3) Hovedbryter «ON/PÅ»

(4) «OFF/AV» med LED

(5) – (12) Knapper for rotasjonstempo (6,000 – 40,000 rpm) med LEDs (5a) – (12a)

(13) Knapp for å skru håndstykke AV/PÅ Regulering av tempo for håndstykke (14) + and (15) - (1,000 rpm)

(16) Håndstykke retning- HØYRE/VENSTRE

(17) Lys for håndstykke.

(18) »Hjem"

(19) Innstillinger

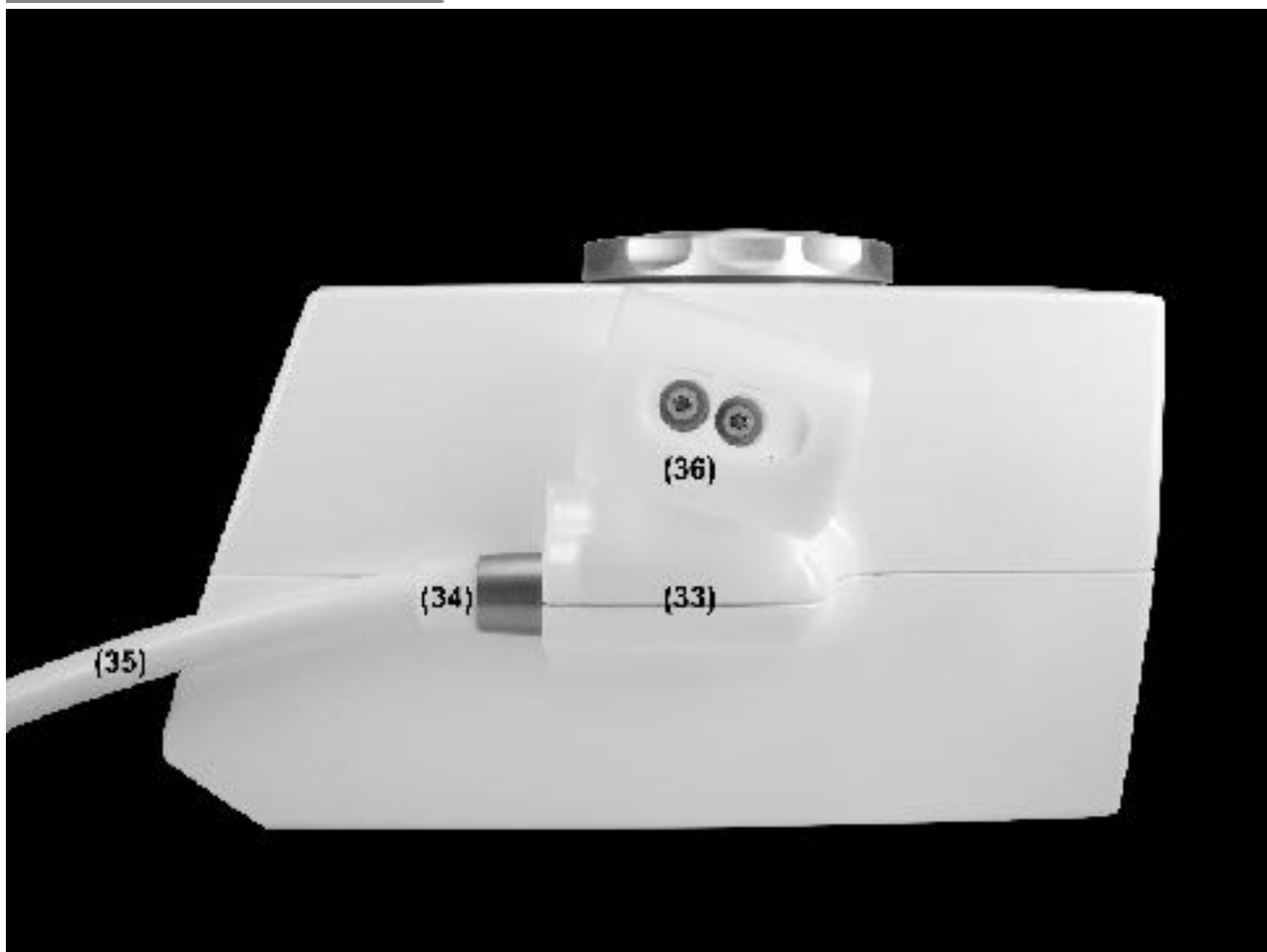
(20) Fargedisplay

(21) Sprayfunksjon håndstykke

(22) - (27) "Spray steg" (Steg 1-6)

(28) - (29) Justering spray + / - "

(30) - (32) "Memory" funksjoner



- (33) Håndstykke strømuttak
(34) Kabelbeskytter (35) Ledning for håndstykke
(36) Håndstykke holder

Fig. 5

4.1.3 Apparat sett bakfra



Fig. 6

(37) Inntak for kabel

Koble kun til tilkoblingskabelen som følger med eller en som er godkjent av produsenten.

(38) Sikring

Sikring: 2x 2 A inert Type H)

(39a) Navneplate

(39b) Serie No. label

(40) Inntak for fotpedal



4.1.4 Apparat sett under



(41) Skruer

Fig. 7

Må kun åpnes av fabrikk/leverandør

(42) Ventilasjon

Sørg for at ventilasjonshullene har fri tilgang

(43) Forsegling

Ved brytelse av forsegling, frafalles garantien for apparatet.

(44) Gummi propper

4.1.5 Apparat sett ovenfra .



- (45) Tank lokk
(46) Membran lokk

Fig. 8



4.1.6 Apparat sett ovenfra (åpent lokk)



- (47) Filter
- (48) Måler for vannivå
- (49) Kjøling for håndstykke

Fig. 9

4.1.7 Tank lokk (inside)



Fig. 10

(50) Ventilasjon hull for ventilasjon membran (51) O-ring for tank lokk
(52) Skruer



4.2 Beskrivelse håndstykke

Fig. 11

(34) Kabel
(35) Ledning til håndstykke
(52b) Knapp håndstykke
(53) Titanium håndstykke med integrert luft og vannkjøling
(54) Håndstykke

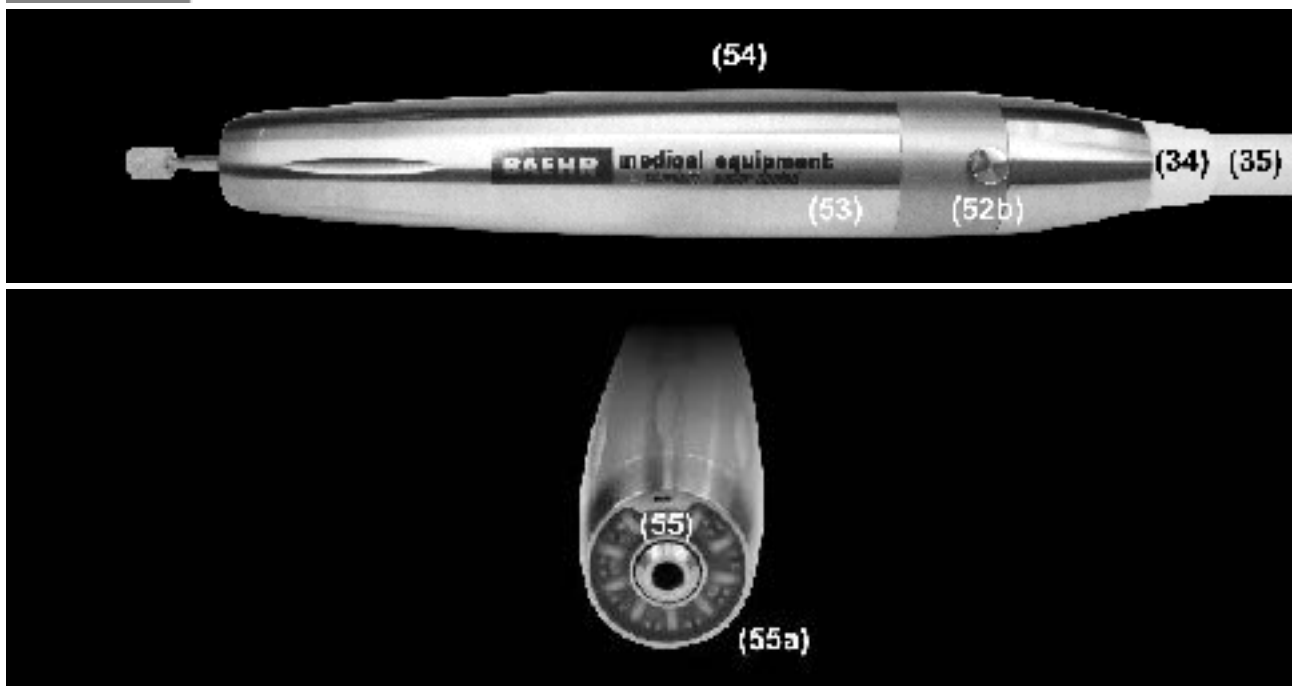


Fig. 12

(55) Åpning for fres/bor instrument medk diameter 2.35 mm (for instrumenter med maksimum diameter 12 mm)

(55a) LEDs



Manual BæhrTec S2000

Max. instrument 12 mm

Advarsel: Vær alltid oppmerksom på den maksimalt tillatte instrumentdiameteren og den respektive maksimalt tillatte hastigheten til instrumentprodusenten. Sørg for at dette aldri overskrides siden det kan føre til alvorlige skader på pasienten og operatøren. Vibrasjoner kan også forekomme ved håndstykket. Vennligst ha din sikkerhet og pasientens sikkerhet i tankene.



(56) kontaktledning for apparat (57)Kabel
F

4.4 Beskrivelse Spray system

Det er mulig å arbeide med håndstykkemotoren slått på når sprayfunksjonen er deaktivert.

Det er imidlertid ikke mulig å arbeide med en aktivert sprayfunksjon hvis håndstykkemotoren ikke går.

Du kan når som helst justere det valgte sprøytenivået med knappen (21), slik at den er "ikke klar til bruk" eller "klar til bruk".

"Ikke klar til bruk" betyr at sprayfunksjonen ikke er slått på når håndstykkemotoren er i gang. Dette vises på displayet – søylene i søylediagrammet er gjennomsiktige (= sprayfunksjon ikke klar til bruk).

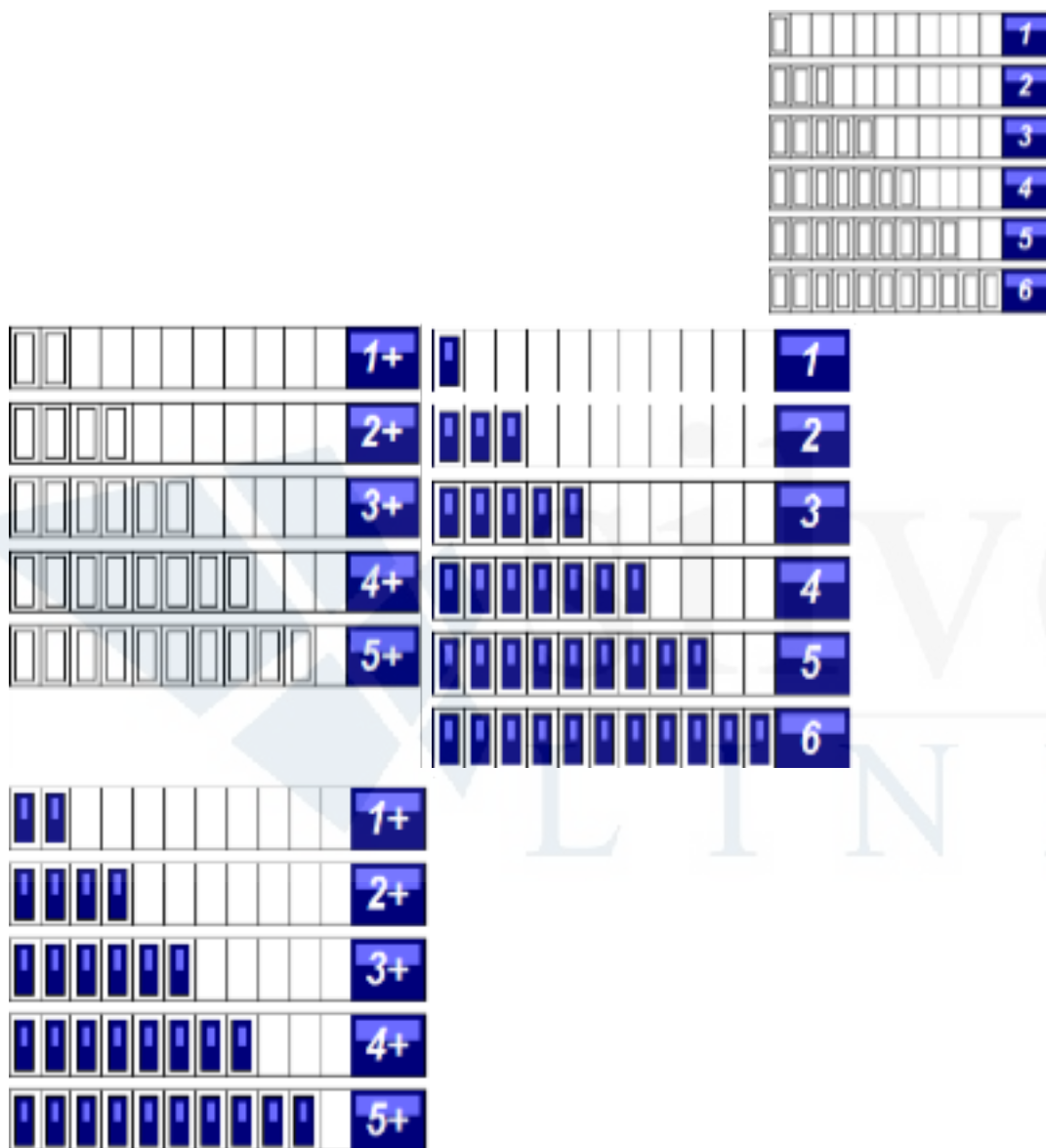
"Klar til bruk" betyr at sprayfunksjonen er slått på når håndstykkemotoren går. Dette vises på displayet – søylene i søylediagrammet er fylt med blått (= sprøytefunksjon klar til bruk).

Når tanken fylles for første gang eller hvis den var helt tom (og du fyller den på igjen) eller hvis enheten ikke har vært i bruk på flere timer, bytt enheten til sprøytenivå 6 og la enheten sprøyte i en mens (ca. 45 sekunder), til sprayen igjen er tilgjengelig (med full kapasitet). Deretter kan du velge et lavere sprøytenivå. Hvis du velger et lavt sprøytenivå, vil starten vanligvis ta lengre tid før sprøytefunksjonen når sin fulle kapasitet.

Så snart håndstykkemotoren går, slås luft/vannkjølingen til titanhåndstykket alltid på automatisk (neppe merkbar). Dette forhindrer at håndstykket blir varmt.

Skulle enheten indikere behov for etterfylling, vil driften begrenses til en hastighet på maks. 10 000 rpm uten sprayfunksjon, da håndstykket ikke lenger vil være vannkjølt. Sørg derfor alltid for at det er nok væske i tanken.





Sprayfunksjonen slås umiddelbart på eller av hvis du trykker på knappen (21) mens håndstykkemotoren er i gang.

Sprayfunksjonen slås umiddelbart på eller forblir avslått hvis du trykker på knappen (21) når du slår på håndstykkemotoren mens håndstykkemotoren ikke er i gang.

Dette betyr at bruksklar ikke nødvendigvis betyr at sprayfunksjonen også faktisk er aktiv, fordi sprayfunksjonen kun er aktiv når sprayfunksjonen er klar til bruk og også håndstykkemotoren er i gang.

To tilleggssymboler på displayet viser om sprøytefunksjonen faktisk er aktiv. Dette symbolet vises når sprøytefunksjonen for øyeblikket ikke er aktiv på

Valgt spray level (**spray off**).

Dette symbolet vises når sprøytefunksjonen er aktiv på det valgte sprøytenivået (spray på) (kan bare vises mens håndstykkemotoren er i gang).



Derfor er følgende situasjoner mulig:

Håndstykke motor

Spray funksjon klar til bruk

Ja/Nei Ja/Nei

Bar diagram på display

Spray

Dette gir deg følgende fordel: Hvis du justerer sprøytefunksjonen slik at den "ikke er klar til bruk", kan du til enhver tid se det siste sprøytenivået du valgte. Hvis du nå ønsker å bruke samme sprøytefunksjonsnivå, trykker du på (21) og sprøytefunksjonen er igjen klar til bruk.

Så snart du trykker på en av sprayfunksjonsknappene (22) - (27), (28) eller (29), er dette sprøytenivået innstilt og umiddelbart "klar til bruk". Dette betyr at du bare trenger å trykke på én knapp.



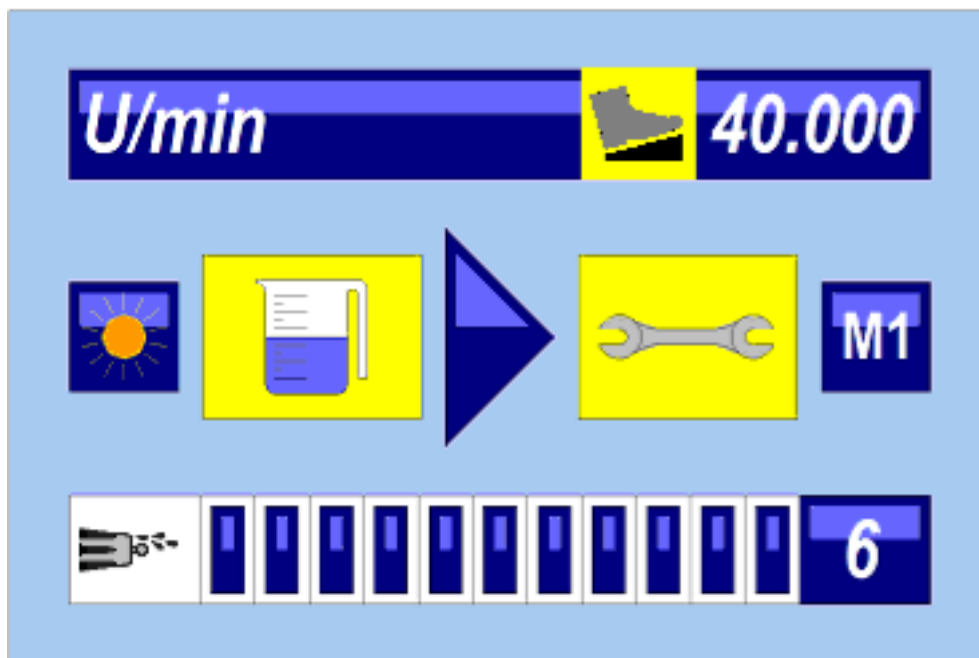
Hastigheten til håndstykkemotoren

Her vil du få vist rotasjonshastigheten som er stilt inn for håndstykkemotoren.

Instrumentets rotasjonsretning vises i displayet

Rotasjonsretning høyre, Rotasjonsretning venstre

Håndstykkemotoren går når pilen vises i blått. Pilen er gjennomsiktig når den ikke kjører.



Spray level

Det valgte sprøytenivået vises her som søylediagram. Søylediagrammet viser deg også om sprayfunksjonen er aktiv eller ikke.

Påfyllingskontroll

Skulle væsketanken være tom (så snart påfyllingsnivået er under sensorene) vil dette indikeres på monitoren med filterkontrollsymbolet. I dette tilfellet må du fylle på sprayvæsken.

Vær alltid oppmerksom på: Så snart håndstykkemotoren går, slås luft/vannkjølingen til titanhåndstykket alltid på automatisk (neppe merkbar). Dette

var en bevisst designbeslutning siden dette forhindrer at håndstykket blir varmt. Skulle enheten indikere behov for etterfylling, vil driften begrenses til en hastighet på maks. 10 000 rpm uten sprayfunksjon, da håndstykket ikke lenger vil være vannkjølt. Sørg derfor alltid for at det er nok væske i tanken.

Service kontrol

BaehrTec S2000 har en serviceintervall-indikator. Serviceintervallet er 905 timer, og refererer til driftstimene til håndstykkemotoren ved levering/siste service. Du må sende enheten din til service når servicetasten lyser på displayet (eller innen 24 måneder; dette tidsintervallet vises ikke av enheten) for å unngå forseggjorte og kostbare reparasjoner og overholde testforskriftene til ditt medisinske utstyr iht. VDE 0751-1.

Serviceintervallet er faktisk 900 timer. Men siden enheten din allerede har måleravlesninger på leveringstidspunktet, som beskrevet i følgende avsnitt, har vi innlemmet en buffer på 5 timer for deg.

Fotpedal

Dette symbolet vises på displayet så snart den valgfrie fotpedalen er koblet til.

Håndstykke lys .

Displayet vil vise når du slår lyset på til håndstykket.



Vær oppmerksom på at lyset på håndstykket bare tennes når lyset slås på og håndstykkemotoren også er i gang. Skulle håndstykkemotoren ikke gå enda og lyset er slått på, vil lyset lyse automatisk så snart håndstykkefortøyet slås på.

Skulle lyset være på og håndstykkemotoren slått av, vil lyset slukke automatisk etter ca. 10 sekunder (i tilfelle du ikke slår den av manuelt på forhånd), slik at håndstykket ikke varmes opp på grunn av de supersterke lysdiodene.

Menu level 1

Lyder/ farger

Lysstyrke / Spray styrke

Menu level 2

Forskjellige lyder / Lyder til forskjellige bakgrunnsfarger

Forskjellige nivåer av lysstyrke for lys i håndstykket.


Beskrivelse

Her kan du velge lyden for når du trykker på en knapp, eller slå av lyden helt.

Velg din bakgrunnsfarge her

Juster intensiteten av lyset til håndstykket her.

Velg ønsket styrke på sprayfunksjonen til håndstykket.

 Language	<ul style="list-style-type: none">- Tysk - Engelsk - Fransk - Italiensk- Japansk - Russisk- Spansk	Velg ønsket språk her
---	--	-----------------------

English– V101 – Status 05/2023



4.8 Kom igang

Sørg for at det er nok sprayløsning i din BaehrTec S2000. For å sjekke, ta av tanklokket og fyll tanken opp til like under tankkanten på væsketanken med en godkjent sprayløsning (Baehr sprayløsning for Baehr sprayteknologiapparater, art-nr. 22333). Lukk nå tanklokket ved å skru det fast.

1.

Bruk aldri væsker som ikke er godkjent for enheten (f.eks. vann fra springen eller selvblandede løsninger), siden disse kan forårsake forkalkning eller algeavleiringer på de fine sprøytelinjene. Dette vil ødelegge pumpene og vannkjølesystemet (ingen garanti på alle sprayrelaterte enheter og komponenter). Du bør aldri bruke emulsjoner av kremer du selv har blandet til sprayfunksjonen, da disse kan skade sprayfunksjonen og garantien ikke lenger gjelder. Vennligst bruk kun sprayvæsker som er godkjent for sprayanordningen.

Sørg for at enheten har et sikkert fotfeste, og ikke faller ned og at den utsugde luften slippes ut.

Dekk aldri til ventilasjonshullene. Slå av hovedbryteren (3).

Koble til strømkabel (57) med adapteren (56)
Sett strømkabel i trygt og korrekt installert strømuttak.

Skru på Baehtec S2000 ved å bruke hovedbryteren (2). Etter en kort LED sjekk, vil LED "Power ON" (4) og LED for instrumentene (6,000 rpm.) lyse opp (5a).

Disse settingene vil vises når du slår på apparatet. o Håndstykke motor retning for rotasjon = høyre o Håndstykke hastighet = 6,000 rpm (LED illuminated) o Håndstykke motor = OFF

o Spray level = 0

o Spray = OFF

Disse innstillingene vil også vises til deg på displayet. Baehtec S2000 er nå klar til bruk.



Ta håndstykket i den ene hånden og sett et instrument med en skaftdiameter på 2,35 mm så dypt som mulig inn i DIN-instrumentene (55) som kan åpnes. Hodet på instrumentet må ikke være større enn det som er vist på frontpanelet (maks. 12 mm).

Bruk aldri instrumenter med oljeaktig, slitt eller bøyd skaft. Ellers kan det ikke garanteres at instrumentet ditt kan holdes fast i håndstykket!

Forsiktig – fare for skade! Forsøk aldri å sette inn eller fjerne instrumenter inn i/ut av åpningen (55) når håndstykkemotoren er i gang. Instrumenter kan bare byttes når håndstykkemotoren er slått av. Instrumenthodene som er angitt på frontfolien er ment å hjelpe deg med å identifisere maksimal hastighet for instrumentene dine. Før du arbeider med et instrument, må du imidlertid følge produsentens instruksjoner om tillatt maksimal hastighet. Den maksimale hastigheten som er

spesifisert der må ikke under noen omstendigheter overskrides. Dette utgjør en fare for skade og fare for at enheten din blir skadet.

Velg nå tillatt maksimal hastighet for instrumentet du ønsker å jobbe med. Instrumenthodene som er avbildet (maks. diameter) og tilhørende hastighet skal hjelpe deg til raskt og sikkert å finne den tillatte maksimale hastigheten for dine instrumenter. Den tillatte maksimale hastigheten må under ingen omstendigheter overskrides; ellers kan instrumentet eller håndstykket bli skadet. Det kan også forårsake skade på grunn av ødelagte instrumenthoder. Du kan finne ut riktig tillatt maksimal hastighet for instrumentet du bruker ved å sammenligne instrumenthodediameteren med instrumenthodene vist på frontfolien. Når du har funnet en match, trykk på det illustrerte instrumenthodet som du har funnet å være riktig. Tillatt maksimal hastighet er nå innstilt. Hastigheten vises i displayet. Lavere hastigheter er generelt tillatt for alle instrumentene.

2.

ADVARSEL: Dette er en hastighetsanbefaling. Vennligst se databladet til instrumentprodusenten for å finne ut den tillatte maksimale hastigheten til instrumentet. Den tillatte maksimale hastigheten må under ingen omstendigheter overskrides; ellers kan instrumentene eller håndstykket bli skadet. Det kan også forårsake skade på grunn av ødelagte instrumenter.

Hastighetsområdene 6 000 og 10 000 rpm for instrumentene med 12 mm diameter (slipende hetter/DiaTWISTER) er ikke designet for å brukes til å fjerne hard hud, men for å jevne ut kornete hud (med lite trykk).

For å fjerne hard hud velg instrumenter (slipende hetter/DiaTWISTER) med 10 mm diameter for hastighetsområdene 15 000 eller 20 000 rpm.

8. Du kan nå slå på håndstykkemotoren ved å bruke trykknappen **(13)** på kontrolleren eller trykknappen **(52b)** på håndstykket. Pilen i displayet vil nå være fylt med blått. Instrumentet vil nå dreie med klokken med den hastigheten du har valgt. Du kan nå endre motorhastigheten til håndstykket ved å trykke på knappene **(5) – (12)**, men du må ikke overskride den høyeste tillatte hastigheten for instrumentet som brukes. Den valgte hastigheten vises på displayet. Du kan endre instrumenthastigheten i trinn på 1000 med knappene **(14)** og **(15)**.

Vær oppmerksom på at ved å endre rotasjonshastigheten i trinn på 1000 (knapp **(14)** eller knapp **(15)**), også den maksimalt tillatte instrumentstørrelsen når du har nådd definert maksimal rotasjonshastighet ved hjelp av knappene **(5) - (12)**. Dette indikeres av den blå LED-en i instrumentområdet **(5a) - (12a)**. Den faktiske hastigheten vises på displayet (20).

Omdreiningene er satt til 6000 rpm. Trykk nå på knappen **(14)** til du når neste definerte rotasjonshastighet (10 000 rpm = knapp **(6)**) ved å trykke på knappene **(5)** - **(12)**. Nå lyser LED for 10 000 rpm automatisk **(6a)**.

Dette minner deg om at en annen maksimal instrumentdiameter må brukes. Instrumenthodene som er angitt på frontfolien er ment å hjelpe deg med å identifisere maksimal hastighet for instrumentene dine. Før du arbeider med et instrument, må du imidlertid følge produsentens instruksjoner om tillatt maksimal hastighet. Den maksimale hastigheten som er spesifisert der må ikke under noen omstendigheter overskrides. Dette utgjør en fare for skade og fare for at enheten din blir skadet.



Service og vedlikehold

Rengjør eller fyll aldri tanken når enheten fortsatt er koblet til strømforsyningen.

Sørg for at tanken er helt tom før du sender inn enheten til service!!!

Send kun inn enheten i en ulastelig hygienisk tilstand. Eventuelle rengjøringsarbeider vil alltid bli belastet.

På grunn av sikkerhetsforskrifter er du pålagt å gjennomføre en individuell risikovurdering for dine elektroniske enheter. På dette grunnlag er du forpliktet til å få enhetene dine inspisert. Vi anbefaler at enhetene dine inspiseres en gang i året. Send alltid inn enheten med den originale strømkabelen.

Ikke bruk syrer, sterke alkalier, løsemidler eller etsende midler til rengjøring.

Ved bruk av desinfeksjonsmidler kan det oppstå en svak lysning eller matting av overflater. Dette vil imidlertid ikke ha noen innvirkning på funksjonen eller sikkerheten til enheten.

Senk aldri enheten i vann eller andre væsker, da dette utgjør en risiko for elektrisk støt.

Rengjør håndstykket daglig. Bruk en liten børste eller en tannbørste.

Pass på å kun fylle tanken med godkjente sprayløsninger, ellers kan pumpene og kjølesystemet til enheten bli ødelagt! Bruk kun sprøyteløsningen som er godkjent for enheten (Baehr-sprayløsning for Baehr-sprayteknologiapparater).

Det er en membran i tanklokket til Baehr Tec S2000 for å opprettholde trykbalansen i tanken. Det er viktig at tanklokket alltid er rent på utsiden (rund ventil i lokket (46)) og innvendig (7 små hull i midten (50)) siden membranen ellers kan bli tilstoppet og nødvendig trykbalanse ikke lenger kan forekomme.

O-ringen i lokket må holdes ren og kontrolleres for skader. Påfør av og til litt silikonspray på tankkanten slik at den lett kan åpnes og lukkes. OBS: ikke bruk olje eller fett!



Påfyllingsnivåkontaktene som stikker ut fra tankveggene (48), må rengjøres hver fjerde uke. Vennligst ikke bruk bomull eller ullkluter for å rengjøre dem, men heller en klut.

5.3 Rengjøring og desinfisering av finfilteret

BaehrTec S2000 er utstyrt med to finfiltre (47). Sørg alltid for at du kun fyller tanken med sprayløsning som er godkjent for enheten. Skulle du oppdage forurensning i tanken, tøm den helt umiddelbart og skyll den med rent vann fra springen. Bruk en mikrofiberklut til å rengjøre tankveggen hvis de er skitne.

Skulle sprayfunksjonen på et tidspunkt ikke fungere til tross for alle rengjøringstiltakene som er beskrevet her, sjekk finfiltrene for å se om de er tette. For å rengjøre finfilteret, gjør dette kun hvis sprayfunksjonen ikke fungerer perfekt, og fortsett som følger.

- 1) Slå av apparatet og trekk ut strømkabelen
- 2) Tøm tankbeholderen fullstendig.
- 3) Fjern skitt og urenheter fra tanken
- 4) Skyll tanken med rent vann
- 5) Tøm tanken og tørk den med en mikrofiberklut.
- 6) Skru forsiktig av finfilteret med en flat skrutrekker og pass på at du aldri skader filternettet.



Fig. 15

Fig. 16

Fine



Med en liten børste rengjør du det fine filteret under rennende vann fra springen, og pass på at du ikke skader filtergitteret.

Skift ut de fine filtrene (i hvilken som helst rekkefølge) og skru dem på plass igjen til de stopper. (Obs! fine filtre strammes forsiktig). Pass også på at du ikke skader filternettet.

Hvis du har skadet et finfilter, bør du bestille nye filtre. **MERK FØLGENDE!** Bruk kun enheten med et uskadet filter, da enheten ellers kan få alvorlig skade. Skader forårsaket av smuss i sprøytesystemet dekkes ikke av garantien.

Rengjøring av nivåkontaktene i væsketanken.



BaehrTec S2000 er utstyrt med elektronisk indikator for vannmåling.

Rengjør begge kontaktene inne i tanken, når tanken er tom, og nivå-indikatoren ikke lenger lyser opp. (se Fig. 15 og 16) Rengjør med mikrofiberklut.

Apparatet er igjen klar til bruk.

Easy-Clean låse mekanisme.

Rengjøringsintervallene til Easy-Clean-grepene varierer med antall pedikyrer per dag. Anbefaling: Med gjennomsnittlig 8 til 10 prosedyrer per dag bør grepene rengjøres hver 14. dag med de medfølgende verktøyene. Håndtakene skal imidlertid rengjøres minst 1 x pr måned!

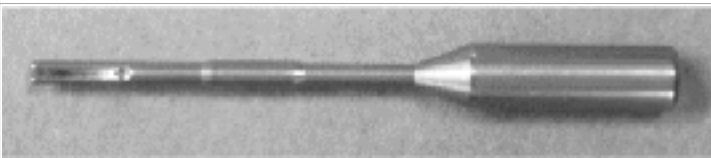

Utfør aldri rengjøringsarbeid eller skift filter på en enhet som fortsatt er koblet til strømnettet. Slå av enheten med hovedbryteren på forhånd og koble den fra strømforsyningen.

Forsiktig – fare for skade! Forsøk aldri å utføre rengjøringsarbeid på håndstykket mens håndstykkemotoren går. Håndstykkemotoren må være slått av.



Slå av enheten med hovedbryteren og koble den fra strømforsyningen.
Rengjør aldri enheten mens håndstykkemotoren fortsatt er i gang! I tillegg vil klemme-mekanismen bli skadet!

	<p>Kun riktig verktøy skal brukes til å rengjøre Easy-Clean. Andre typer og bruksområder utføres på egen risiko, og kan skjule farer. Ingen form for underslag er tillatt. Feil bruk kan føre til skade på personer eller gjenstander.</p> <p>Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk, ukvalifisert personale eller feil bruk. Alle garantikrav er ugyldige etter feil bruk.</p>
	<p>Klemmemekanismens rengjøringsmiddel må kun brukes til Easy-Clean (utviklet for selvrensing). Med konvensjonelle klemmemekanismer som ikke er beregnet for selvrensing, må det ikke under noen omstendigheter brukes klemmemekanismens rengjøringsmiddel, da klemmemekanismen umiddelbart vil bli skadet.</p>
	<p>Rengjør klemanordningen etter hver bruk og sørg for at den alltid er i perfekt hygienisk stand før bruk. Vi anbefaler en børste for å rengjøre klemmemekanismen.</p>

<p>1x Klemanordningsrens 1 Universal rustfritt stål Art-</p>	
<p>1x Klemanordningsrens 2 Børste</p>	



Operating Manual BaehrTec S2000

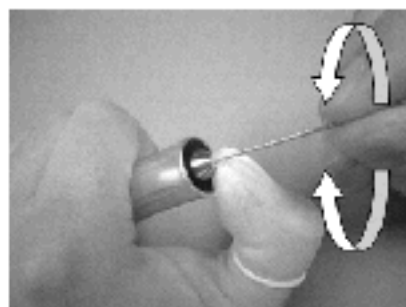
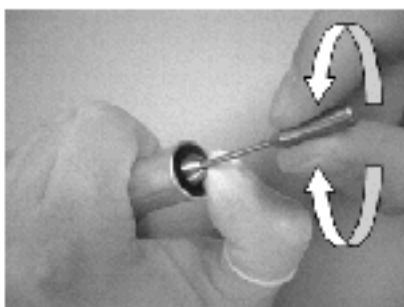
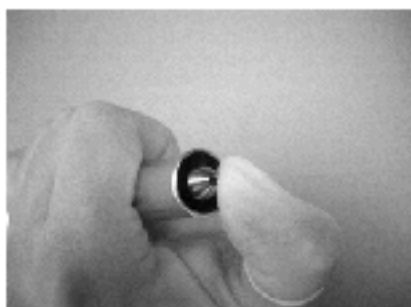


Fig. 17 Fig. 18 Fig. 19

Du kan også rengjøre Easy-Clean i tilfelle krem, fett, olje eller lignende kommer inn i klemmemekanismen.

For å rengjøre, gjør du som følgende:

Slå av enheten med hovedbryteren og koble den fra strømforsyningen. Rengjør aldri enheten mens håndstykkemotoren fortsatt er i gang! I tillegg vil klemmemekanismen bli skadet!

Fukt klemmemekanismens rengjøringsmiddel med alkohol (bruk aldri gjensmørende desinfeksjonsmiddel eller andre fettholdige stoffer, da Easy-Clean ellers kan slutte å fungere som den skal).

Sett klemmemekanismens rengjøringsmiddel inn i åpningen på håndstykket og vri det til venstre og høyre.

Fjern klemmemekanismens rengjøringsmiddel.

La nå håndstykket lufte i minst 3 minutter.

Håndstykket er igjen klar til bruk !

Hvis håndstykket ditt fortsatt ikke fungerer som det skal til tross for disse rengjøringstiltakene, eller hvis du har spørsmål om rengjøringsprosessen, vennligst ta kontakt med oss



5.8 Guarantee

Garantien varer i 24 måneder.

Vi påtar oss intet ansvar for defekter og deres konsekvenser forårsaket av naturlig slitasje, feil rengjøring, stell eller service, manglende overholdelse av bruksanvisningen, service eller tilkobling, tilsmussing i spraytilførselen, uvanlige eller utillatte kjemiske eller elektriske påvirkninger i den grad leverandøren er ikke ansvarlig for dem.

Slitedeler er spesielt: Håndstykkelager, klemmemekanisme for instrumenter, lager av håndstykkemotor.

Fargefastheten til plast og maling dekkes ikke av garantien. Det samme gjelder kabelskader.

Skader på enheten som er forårsaket av feil håndtering eller fall dekkes ikke av garantien.

Det er intet ansvar for mangler og deres konsekvenser som er et resultat av feil inngrep eller modifikasjoner gjort av kunden eller av tredjeparter som ikke på forhånd er godkjent av leverandøren.

5.9 Gjenvinning/deponering

Gamle enheter må kastes som elektronisk avfall og skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst se de landsspesifikke spesifikasjonene for dette.

Det resulterende avfallet må resirkuleres eller deponeres på en måte som ikke er farlig for mennesker eller miljø. Vær oppmerksom på gjeldende nasjonale bestemmelser.

Feilmeldinger

Kontrollpanel virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Hovedbryter er slått av • Maskinen er ikke koblet til strøm • Strømledning får ikke korrekt strøm • Hovedkabel er ikke koblet riktig • Sikringer er ødelagt/ikke riktig på plass 	<ul style="list-style-type: none"> • Slå på hovedbryter • Koble apparat til strømtilførsel • Koble apparatet til strømuttak med strøm i. • Juster hovedkabel til riktig innstilling. • Sjekk sikring og byte om nødvendig. Apparatet må være slått av ved byte av sikring.
Lav eller ingen spray og håndstykke blir varmt.	<ul style="list-style-type: none"> • Indikator for vann er ignorert • Fin filter er tett. • Nivåmåler er tilsølet og viser feil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk jevnlig indikatoren i vanntanken. Fyll på ved behov • Bytt fin filter. Apparatet må være slått av ved byte av filter. • Rengjør nivåmåler

Pag



6

Technical Data

BaehrTec S2000

Operating Manual BaehrTec S2000

Medical device

EMC test
Operating voltage Frequency
Micromotor speed range Accuracy of the speeds

Power consumption
Micromotor voltage
Working voltage
Controller dimensions (W x D x H) in mm
(without handpiece outlet, without handpiece holder and without filler cap)

Weight (incl. handpiece)
Handpiece dimensions (W x min. diameter x max. diameter) in mm
Handpiece weight
Ambient temperature (operation)
Storage temperature
Humidity
Permitted air pressure
Fuse
IP Protection Class 30

Class 2A according to EU Directive 93/42 Medical devices
Under EN 60601-1
110 – 240 V AC voltage

50 – 60 Hz
6,000 – 40,000 rpm adjustable

6,000 – 10,000 rpm, tolerance +/- 20 % 10,000 – 40,000 rpm, tolerance +/- 10 % Max. 80 watts
24 V

28 V
Approx. 220 x 195 x 110

Approx. 2,200 g 120 x ~19 x ~24

Approx. 129 g
+10° - +35° C
-5° - +40°C
30% - 85 %
800 hPa - 1060 hPa
2 x fine fuses "2 A inert (type H)
Not protected against water
Protection against ingress of solid foreign objects with a diameter > than 2.5 mm

45 dB +/- 15%

Volume
Subject to visual and technical changes.



Operating Manual BaehrTec S2000

Guidelines and MANUFACTURER statement – ELECTROMAGNETIC EMISSION

The model BaehrTec S2000 is intended for use in the ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENTS specified below. The customer or user^{N11)} of the model BaehrTec S2000 should ensure that it is used in such an environment.

Emission measurements**Compliance****ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT – Guidelines**

HF emissions
according to CISPR 11
HF emissions
according to CISPR 11
Harmonics
under IEC 61000-3-2
Voltage fluctuations/
flicker under IEC 61000-3-3

^{N11)} National footnote: Here, user is meant in the sense of a "RESPONSIBLE ORGANISATION".

Group 1 Class B Class A Fulfilled

The model BaehrTec S2000 uses HF energy exclusively in its internal FUNCTION. That means that its HF emission is very low and it is unlikely that adjacent electronic devices will suffer any interference.

The model BaehrTec S2000 is intended for use in all facilities including living areas and also that are connected to a PUBLIC POWER SUPPLY that include buildings that are used for residential purposes.

Guidelines and MANUFACTURER STATEMENT– ELECTROMAGNETIC EMISSION

The model BaehrTec S2000 is intended for use in the ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENTS specified below. The customer or user^{N13)} of the model BaehrTec S2000 should ensure that it is used in such an environment.

STABILITY TESTS**IEC 60601- TEST LEVEL****COMPLIANCE LEVEL****ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT – GUIDELINES**

ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD) under IEC 61000-4-2	± 6 kV Contact discharge	± 6 kV Contact discharge	Floorings should be made of wood or concrete or covered with tiles. If the floor is covered with synthetic material, the relative humidity must be at least 30 %.
	± 8 kV Air discharge	± 8 kV Air discharge	
Electrical electric disturbance variables/bursts according to IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV For power supply lines	The quality of the supply voltage should be to the standard of a typical commercial or hospital environment.
	± 1 kV for input and output lines	± 1 kV For input and output lines	
Surge voltages under IEC 61000-4-5	± 1 kV Voltage conductor - phase conductor	± 1 kV Voltage phase conductor - phase conductor	The quality of the supply voltage should be to the standard of a typical commercial or hospital environment.
	± 2 kV Voltage conductor - earth	± 2 kV Voltage phase conductor - earth	
	phase phase		

Voltage dips, Short interruptions and fluctuations in the supply voltage according to IEC 61000-4-11	< 5 % U_T for 1/2 period (> 95% dip)	< 5 % U_T for 1/2 period (> 95% dip)	The quality of the supply voltage should be to the standard of a typical commercial or hospital environment. We recommend powering the model BaehrTec S2000 with a interruption- free power supply or a battery, should the user of the model BaehrTec S2000 FUNCTION also require continued FUNCTION also when interruptions in the power supply occur.
	40 % U_T for 5 periods (60 % dip)	40 % U_T for 5 periods (60 % dip)	
	70 % U_T for 25 periods (30 % dip)	70 % U_T for 25 periods (30 % dip)	
	< 5 % U_T for 5 s (> 95% dip)	< 5 % U_T for 5 s (> 95% dip)	

Magnetic field at a supply frequency of
(50/60 Hz)
under IEC 61000-4-8

3 A/m

3 A/m

The magnetic fields of both power frequencies should be to the standard of a typical commercial or hospital environment.

^{N13)} National footnote: Here, user is meant in the sense of a "RESPONSIBLE ORGANISATION".

English– V101 – Status 07/2015

Page 49/52




Guidelines and MANUFACTURER statement – ELECTROMAGNETIC EMISSION

The model BaehrTec S2000 is intended for use in the ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENTS specified below. The customer or user^{N15)} of the model BaehrTec S2000 should ensure that it is used in such an environment.

Operating Manual BaehrTec S2000

STABILITY IEC 60601- COMPLIANCE tests TEST LEVEL level

ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT – guidelines

<p>Conducted HF- disturbances according to IEC 61000- 4-6</p> <p>Radiated HF disturbances under IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V^{Effective value} 150 kHz to 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz</p>	<p>3 V^{Effective value} 3 V/m</p>	<p>Portable and mobile radio sets are not used closer to the model BaehrTec S2000 including lines than the recommended protective distance, according to the appropriate formula to calculate the transmission frequency.</p> <p>Recommended protective distance:</p> <p>$d = 1.2$</p> <p>$d=1.2$</p> <p>$d=2.3$</p> <p>P</p> <p>P 80MHzto800MHz</p> <p>P 800MHzto2.5GHz</p> <p>with P as the nominal output of the transmitter in Watt (W) according to the specifications provided by the transmitter manufacturer and d as the recommended protective distance in metres (m).</p> <p>The field strength of stationary radios is lower than the CONFORMANCE LEVEL ^b at all frequencies according to a test conducted on location^a.</p> <p>Interference is possible in the vicinity of devices marked with the following symbols.</p> 
---	---	--	--

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher value applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. The distribution of electromagnetic waves is affected by absorption and reflections from buildings, objects and people.

^a The field strengths of stationary radios, such as basis stations of radio telephones and mobile land radio services amateur stations, AM and FM radio and television channels cannot be theoretically determined precisely beforehand. In order to ascertain the ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT as a result of stationary HF transmitters, an investigation of the location is recommended. If the determined field strength at the location of the model BaehrTec S2000 exceed the CONFORMANCE LEVEL given above, then the model BaehrTec S2000 must be monitored regarding its normal operation at every location it is used. If any unusual features are observed, it may be necessary

^b

to take additional measures, such as e.g. the new orientation or relocation of the model BaehrTec S2000. The field strength is smaller than 3V/m across the frequency range of 150 kHz to 80 MHz.

^{N15)} National footnote: Here, user is meant in the sense of a "RESPONSIBLE ORGANISATION".

Page 50/52

English– V101 – Status 07/2015



Operating Manual BaehrTec S2000

Recommended protective distances between portable and mobile HF communication devices and the model BaehrTec S2000

The model BaehrTec S2000 is intended for use in an ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT, in which the emitted HF- disturbances are controlled. The customer or the user of the model BaehrTec S2000 can help prevent, electromagnetic disturbances by observing the minimum distances between portable and mobile HF communication facilities (transmitters) and

the model BaehrTec S2000, as given below according to the maximum output of the communication facilities.

150 kHz to 80 MHz

m

80 MHz to 800 MHz

800 MHz to 2.5 GHz